

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 47 (1921)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :  
Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

ainsi que de  
l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENÉ NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4

## ANNONCES :

50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



**Troesch & C° S.A., Berne**  
Fabrique d'Appareils Sanitaires





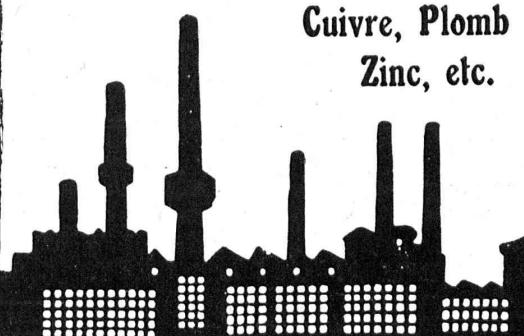
PERFORATION MÉCANIQUE  
OUTILLAGE PNEUMATIQUE  
COMPRESSEURS D'AIR

**Cie INGERSOLL-RAND**  
PARIS

33, Rue Réaumur      Rue Réaumur, 33

Agents généraux pour la Suisse :  
**PETITPIERRE FILS & C°, NEUCHATEL**

Métaux antifriction  
Soudures d'étain  
Articles techniques  
Etain, Antimoine  
Cuivre, Plomb  
Zinc, etc.



**Vestit Métal S.  
A.**  
Fabrique à  
**Zurich**

**Béton armé translucide**

SYSTEME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière —

Représentant : **Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

Medaille d'or  
J.B.A. Leipzig  
1913



HÉLIOGRAPHIE A. MOREL & C<sup>ie</sup>, LAUSANNE  
2, rue des Jumelles, 2

A vendre d'occasion  
plusieurs appareils électriques usagés, mais en  
parfait état de fonctionnement



Les Instruments à Dessin « MINERVA »

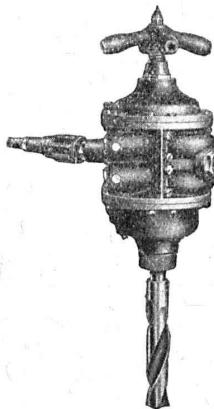
sont pour le bureau technique ce que  
les machines à écrire et les plumes-réservoirs  
sont pour le bureau commercial.

*Ces nouveautés, brevetées dans les principaux Etats,  
sont de la plus haute importance pour le dessin technique.*

Demandez s.v.p des prospectus et offres de:

Hardmeyer, Berchtold & C<sup>o</sup>, fabrication d'instruments techniques  
KUSNACHT-ZURICH

PS. — Foire Suisse d'Echantillons à Bâle, 18-26 avril a. e.  
STAND 666, GROUPE VI, HALLE III



Compresseurs  
Outils pneumatiques  
Perceuses avec Réglage

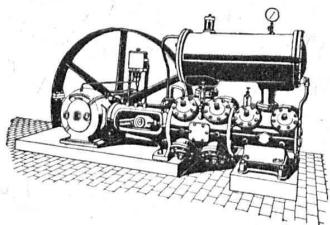
automatique, système breveté (le seul existant), de la marque renommée

Frankfurter Maschinenbau A.-G. « F M A » vormals Pokorny & Wittakind

MARTEAUX PERFORATEURS  
Aciers suédois Appareillages pour mines

A. SPECKEN, ZURICH 8

S<sup>té</sup> anon. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle



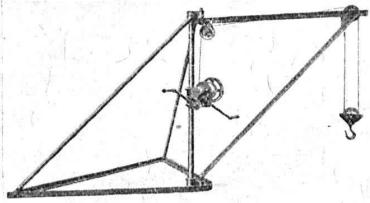
COMPRESSEURS, POMPES A VIDE

Marteaux-perforateurs

Machines et Appareils pour l'Industrie chimique.

Machines-outils pour travailler les métaux en feuilles, syst. „Jaecklin“

# Appareils et machines de levage



Matériel roulant, machines et outils  
pour entrepreneurs

**ROBERT AEBI & Cie, ZURICH**

Bureau  
technique



Fabrique  
de machines

Fond. 1880

## Le succès par la réclame

par H. DELACRÉTAZ président de  
l'Association suisse "Pro Reclama"

Fr. 3.—

SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION ET TOUTES LIBRAIRIES

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres

**RÜTI**  
(ZURICH)



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

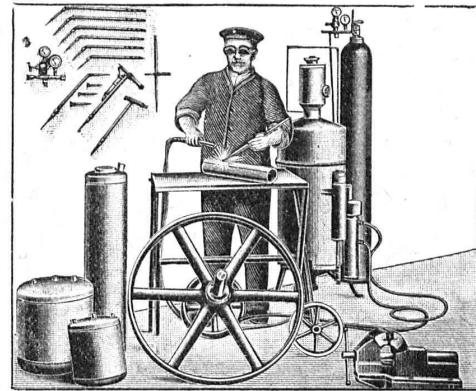
Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

„Continental“

Installations pour

## Soudure et Découpage des métaux



Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel ! Le plus économique !  
— Le plus simple ! —

— MÉDAILLE D'OR BERNE 1914 —  
Références brillantes Demandez Catalogue N° 390

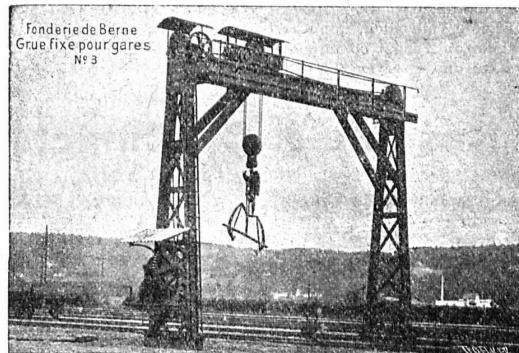
Société Continentale de Lumière  
et Constructions Mécaniques  
Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.66



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

Machines pour tourbières : Malaxeurs et transporteurs.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et chaînages transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

## C. F. WEBER S.-A., MUTTENZ - BALE

Téléphone 12

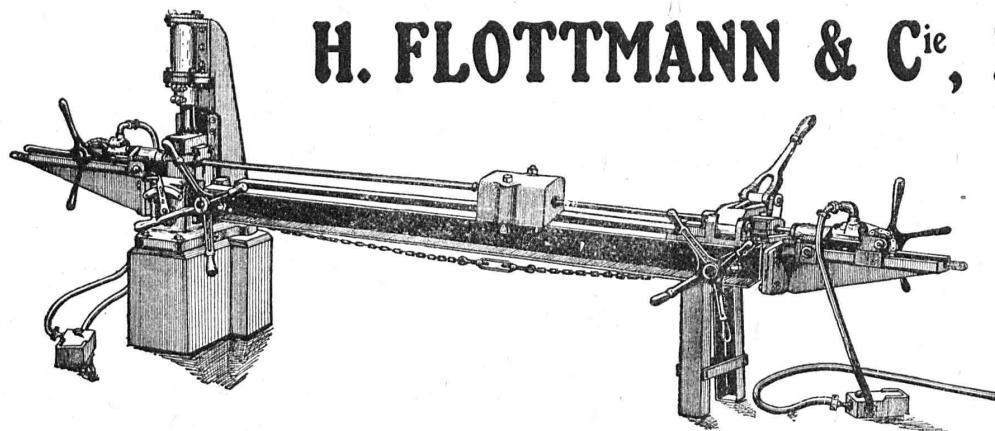
Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Télégrammes :  
Nonnenmühle

Maison de 1er ordre pour la livraison de

Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaeolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes

## H. FLOTTMANN & Cie, ZURICH



Compresseurs

Marteaux-perforateurs

Fouleuses à béton



Machine à affûter les  
fleurets  
à air comprimé



## Les Briques Pfeifer

sont actuellement employées dans les constructions suivantes :

Banque nationale, Zurich, nouveau bâtiment env. 6000 m <sup>2</sup>	
Union suisse de Banque, Aarau, nouv. bâtim.	6000 »
Ecole, Frauenfeld, nouveau bâtiment	2000 »
Banque populaire suisse, Berne, agrandissement	2000 »
Ecole Wallenstadt, nouveau bâtiment	2000 »
Maison de villégiature des cheminots suisses, Brissago	1500 »
Maison de commerce Huber-Graf, Zurich, nouv. bâtiment	1200 »
Ecole Vallisellen, nouveau bâtiment	—
Maison d'achat communale, Aarau	—
Maison de service CFF, Bellinzona	—

et encore beaucoup d'autres constructions.

## Raschle & Cie, Zurich

+ détenteurs du brevet +

Stampfenbachstr. 75

Téléphone H 5980



## DEBRO S.A.

Etablissements pour Construction d'Appareillage

31, Sulgenauweg BERNE Sulgenauweg, 31

Succursale de la Fabrique de Compteurs d'eau et Armatures DREYER, ROSENKRANZ & DROOP

Compteurs d'eau sur conduite directe  
avec rondelle de mesure en caoutchouc durci

Plus de 40 000  
en fonction  
seulement en Suisse

Demandez offres  
et visite d'ingénieur



Construction  
simple et éprouvée  
depuis 40 ans  
exigeant  
le moins d'entretien

Etablissement moderne p<sup>r</sup> contrôle et vérification

Toutes les réparations sont exécutées promptement et par des spécialistes dans nos nouveaux ateliers de réparations

Contrôle et estampillage officiel de compteurs d'eau. Office de contrôle N° 2.

Riche stock de pièces de rechange

Branches de fabrication : Compteurs d'eau, Manomètres de tout genre, Indicateurs, Robinets, Soupapes, pompes. — Tout genre d'armatures pour Chaudières, Machines, etc. — Soupapes de sûreté.

## SIGNALS

et Appareils de sécurité.

pour Chemins de fer

Cabines d'enclenchements : électro-pneumatiques, électriques, électro-mécaniques

BLOCK AUTOMATIQUE  
à courant continu et courant alternatif

Répétition des signaux sur les locomotives

Relais, Joints de rails isolés, Commutateurs de contrôle, Appareils d'annonces de trains, etc.

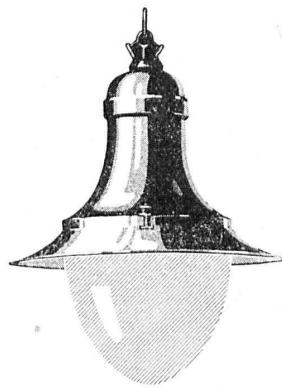
Signaux à palette mobile pour passages à niveau

No 23

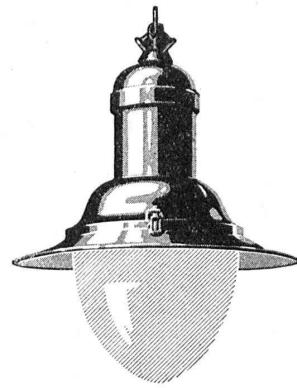
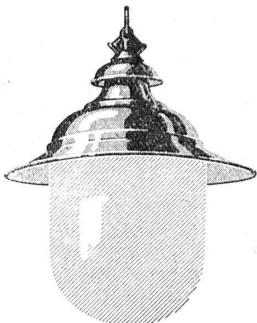
COMPAGNIE GÉNÉRALE DE SIGNALISATION Rue d'Athènes,  
Paris

Représentant en Suisse : G. P. SKIPWORTH, Ingénieur, Marktgasse 50, BERNE

# ARMATURES POUR LAMPES 1/2-WATT



Pr éclairage extérieur  
et intérieur, fermeture  
à vis ou à articulation



Ventilation efficace  
Forme élégante  
Construction solide



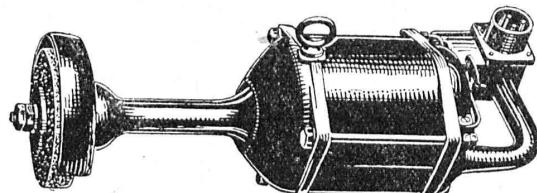
# SIEMENS-SCHUCKERTWERKE

Bureau

ZURICH

Löwenstrasse 35

## C. & E. FEIN, Zurich, Renweg, 35



Machines à meuler  
à main

à commande électrique

Appliquées avantageusement dans les fonderies de fer, ateliers mécaniques et  
de constructions en fer, chaudronneries, etc.

# DURAMENT

LE PLANCHER INALTÉRABLE  
POUR  
FABRIQUES, BATIMENTS PUBLICS ET PRIVÉS

Le plus économique, durable et hygiénique  
Caloriques et incombustibles

Fque Suisse de Bois comprimé G. WIRTH & Cie ZURICH 2, Grütlistrasse, 17

# Hexe

Monte-charge rapide avec vitesse  
d'élévation  
de 50-60 m. par minute



*Robert Aebi & Cie, Zurich I*

A l'occasion  
de l'Assemblée générale  
de l'Association suisse des Entre-  
preneurs, démonstration pratique de notre  
nouvelle Machine à fabriquer des plots en ciment au  
chantier Assurance "HELVÉTIA", Alpenstrasse, 38,

## Rapide

# ALFRED J. AMSLER & C<sup>o</sup>, SCHAFFHOUSE

(SUISSE)

### Département MACHINES :

**MACHINES D'ESSAIS** de toutes grandeurs et de toutes puissances pour traction, compression, flexion, pliage, torsion, choc, dureté, usure, endurance, etc., sur **Métaux et Bois** ; sur **Câbles** et cordages métalliques, en chanvre, en aloès, sur chaînes, courroies, etc.

**Ressorts** — traction, compression et endurance.

**Réceptacles** et tubes — pression intérieure.

**Manomètres** — tarage des manomètres.

Instruments de haute précision pour établir la déformation des éprouvettes.

**MACHINES POUR ESSAIS** de **Ciment, Béton, Pierres** et autres matériaux de construction, à la compression, traction, usure, perméabilité à l'eau.

Pompes à huile et compresseurs à gaz à haute pression.

Dynamomètres pour la mesure de la force absorbée par des machines à marche rapide.

Dynamomètres de torsion de toutes puissances pour machines à marche rapide, jusqu'aux plus grandes vitesses (pompes centrifuges, turbines à vapeur, turbo-compresseurs, etc.).

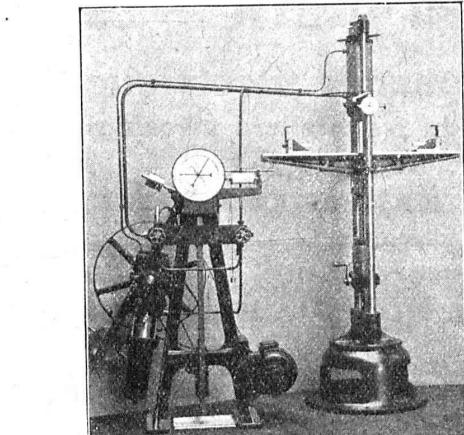
Dynamomètres de traction pour véhicules.

Appareils à mesurer la pression des roues sur les rails.

**Machines à diviser** la ligne droite et le cercle pour usage industriel.

### Département INSTRUMENTS :

Planimètres, Intégrateurs, Appareils hydrométriques et semblables.



Machine de traction de 10 tonnes avec dispositifs de compression, de flexion et de pliage.

Etude et construction de nouvelles machines et d'instruments suivant projets soumis

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève

Même maison à  
BROUGG (Argovie)

## Les Freins Westinghouse

répondent à tous les besoins

Pour tous renseignements,  
s'adresser à la Succursale suisse de la

C<sup>ie</sup> des Freins Westinghouse

Marktgasse 50 BERN Télephone 4467

Le plus grand  
stock en Suisse  
de Fibre vulcanisée  
en plaques, bâtons  
et tubes.



RABAIS  
IMPORTANT

Diamond-Fibre  
Zwilchenbart S.A., Bâle

Munzinger & C<sup>o</sup>, Zurich

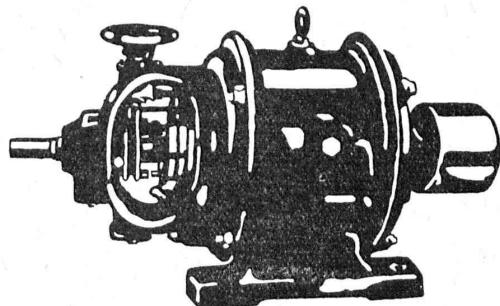
Appareils sanitaires en gros



Eviens et vidoirs en grès et  
fonte émaillée

Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne

Capital de commandite entièrement versé : 4 millions de francs



DYNAMOS et MOTEURS électriques

1/100 jusqu'à 20 HP.

Ventilateurs

Aspirateurs

Petits Transformateurs

GRAND STOCK EN MAGASIN

V. HAUBRUGE, Ing., Pl. du Grand-St-Jean 1, LAUSANNE  
Télephone 29.46

# TRAVAUX D'ASPHALTAGE

POUR COUVERTURES DE  
TOITURES PLATES POUR  
BÂTIMENTS, FABRIQUES

COUVERTURES EN CIMENT VOLCANIQUE  
PLAQUES ISOLATRICES EN ASPHALTE

Chapes en asphalte sur voûte, tunnel, etc.

Travaux garantis

Etanchéité parfaite

NOMBREUSES RÉFÉRENCES

Asphalte caoutchouté monolithique

Planelles et pavés en asphalte comprimé

Pavage de bois

**ROSSO & SCHNEEBELI**  
LAUSANNE et VEVEY

## O. & E. KAESTLI, BERNE

50, RUE DU MACHÉ

Bureau d'Ingénieurs et Entrepreneurs en bâtiment

Projets et exécution pour toutes constructions  
en béton armé, travaux publics et bâtiments

Canalisations, construction  
de routes et chemins de fer

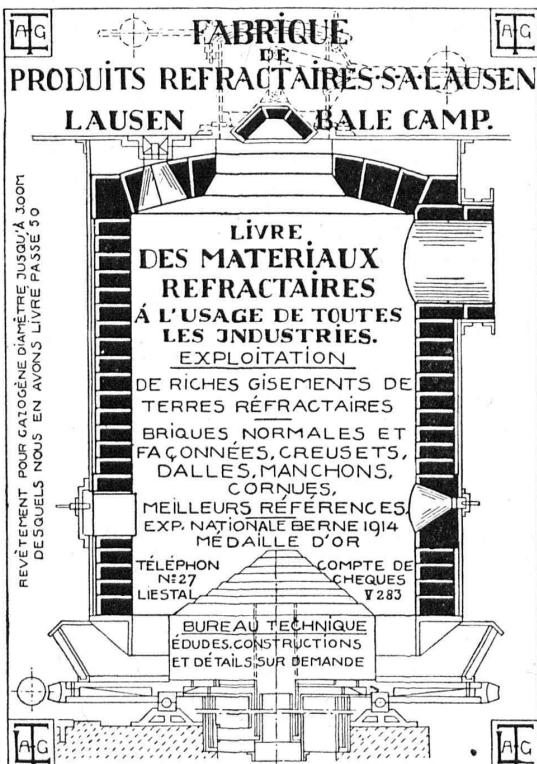
Direction d'entreprises en bâtiment et expertises



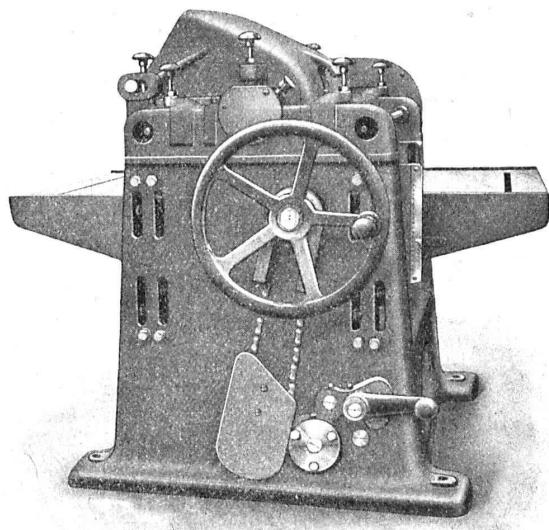
## MOTEURS ÉLECTRIQUES

Livraison rapide Vente et location  
**RÉPARATIONS - ENROULEMENT**  
Maison renommée pour service prompt et ponctuel

**KAEGI & EGLI, ZURICH**



## RAUSCHENBACH



Machines à bois pr toutes industries  
et organes de transmissions

Fabrication suisse.

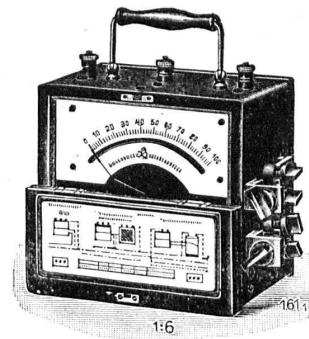
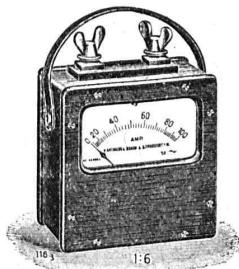
ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S. A.  
SCHAFFHOUSE

# CAMILLE BAUER, BALE

Représentant général  
pour la Suisse de la Maison **Hartmann & Braun S. A., Francfort s/M.**

## Instruments de mesure portatifs

pour toute espèce de courant



Demandez des catalogues ou devis spéciaux.

## ATELIERS de CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES de VEVEY (Suisse)

### TURBINES et RÉGULATEURS

Monte-charges de tous systèmes

Compresseurs.

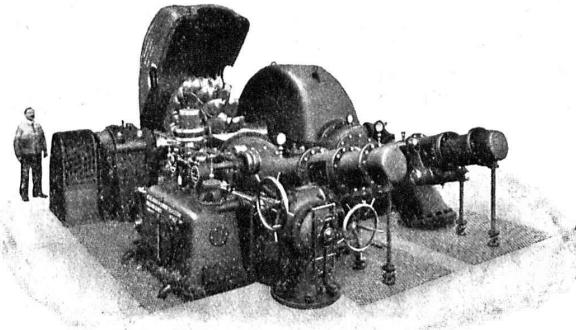
Presses hydrauliques.

ENGINS DE LEVAGE

Grues, ponts  
et plaques tournantes.

Chariots transbordeurs.

BRANCHEMENTS et  
CROISEMENTS



### Fonderie de FER et de BRONZE

PONTS et

Charpentes métalliques.

RÉSERVOIRS

et CHAUDIÈRES

### GAZOMÈTRES TUYAUX

### BARRAGES et ÉCLUSES

DEVIS de toutes MACHINES  
sur demande.

## Treuils de construction

avec 200, 400, 600, 1000, 1500 et 1800 kg. force de levage.

## Bétonnières „Oméga“

avec différentes capacités, avec chargement mécanique et avec ou sans treuil de construction.

## Pompes de construction

en diverses grandeurs.

Réparations et pièces de rechange pour toutes les machines de construction sont exécutées le plus vite, car nous disposons à la fois d'une menuiserie pour modèles, d'une fonderie de fer et des ateliers mécaniques.

Fonderie de Fer et Fabrique de Machines

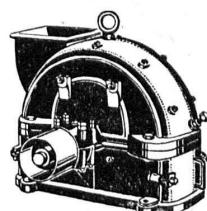
**E. & J. BAUMANN, SUHR-Aarau**  
Téléphone 607

Adr. télegr.: Giesserei, Suhr

## U. AMMANN, Ateliers de Construction LANGENTHAL (Suisse)]

### Concasseurs à mâchoires

en 20 types et grandeurs différents.



Trieurs

Cribles

Elévateurs

Transporteurs

### BROYEURS A CYLINDRES ET CENTRIFUGES

Installations complètes pour la préparation du ballast, gravier et sable artificiel.

# Radiateurs électriques

*Phoebus*  
Aarau

Appareils de chauffage électrique de tout genre et de toute puissance pour usage domestique ou industriel. Fabrication soignée.

Prospectus par la

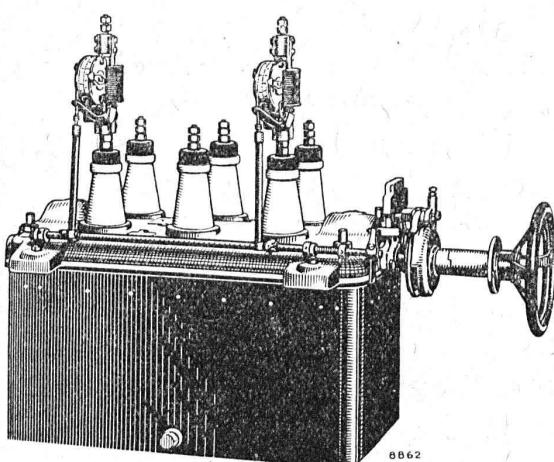


## S. A. KUMMLER & MATTER, Aarau

SOCIÉTÉ ANONYME

## BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN (Suisse)

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3 :: Téléphone 2159



## Interrupteurs à huile

pour commande à la main et à distance

adossés de

## Relais à déclenchement direct

et à action différée

SECTIONNEURS

FUSIBLES

MATÉRIEL DE LIGNE